

# 191 SP USA



LISTA DEI RICAMBI  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZETEIL - LISTE  
LISTA DE REPUESTOS

2011/06

Edizione - Edition  
Publié - Veröffentlicht - Publicado 01

Codice Macchina - Machine Code  
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina 8241

  
**CARPIGIANI**





# CARPIGIANI

Via Emilia, 45  
40011 Anzola dell'Emilia (BO)  
Italy  
+39 051 6505111  
☎ +39 051 732178  
🌐 <http://www.carpigiani.com>

## **CARPIGIANI**

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

## **CARPIGIANI**

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

## **CARPIGIANI**

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

## **CARPIGIANI**

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

## **CARPIGIANI**

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

**INDICE GENERALE**  
**GENERAL INDEX**  
**INDEX GENERAL**  
**ALLGEMEINES VERZEICHNIS**  
**INDICE GENERAL**

**ITALIANO**

INTRODUZIONE.....	5
COME CONSULTARE IL MANUALE .....	7
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI.....	8
ELENCO TAVOLE REVISIONATE.....	11
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI.....	a seguire
TAVOLE RICAMBI.....	a seguire

**ENGLISH**

INTRODUCTION.....	5
HOW TO USE THIS MANUAL .....	7
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES .....	8
LIST OF REVISED TABLES .....	11
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES .....	to follow
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS.....	to follow

**FRANÇAIS**

INTRODUCTION.....	6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....	7
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE .....	8
LISTE DES TABLEAUX REVISES .....	11
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE .....	suivre une
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	suivre une

**DEUTSCH**

EINLEITUNG.....	6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS .....	7
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....	8
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN.....	11
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN .....	folgt
ERSATZTEILTAFELN .....	folgt

**ESPAÑOL**

INTRODUCCION .....	6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....	7
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS .....	8
LISTA TABLAS REVISADAS .....	11
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA.....	a seguir
TABLAS Y RECAMBIOS.....	a seguir

# INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

## ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14/15, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.  
**N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo** (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.
- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **CARPIGIANI**.

## ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14/15, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.  
**NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number** (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **CARPIGIANI** Customer Service.

## FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
- Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
- Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14/15 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.  
**REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code** (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.
- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
- Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **CARPIGIANI**.

## DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
- Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14/15 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteiltafeln umfassen.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteiltafel und dann das einzelne Ersatzteil ausfindig gemacht werden kann.  
**HINWEIS: Die Ersatzteiltafeln sind fortlaufend (aufwärts) nummeriert:** ein geübter Benutzer kann direkt die Tafeln nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.
- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang

umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteiltafeln in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **CARPIGIANI-Kundendienst**.

## ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
- El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
- Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14/15, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.  
**N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo** (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
- El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
- Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **CARPIGIANI**.

## COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

---

### ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

### ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

### FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

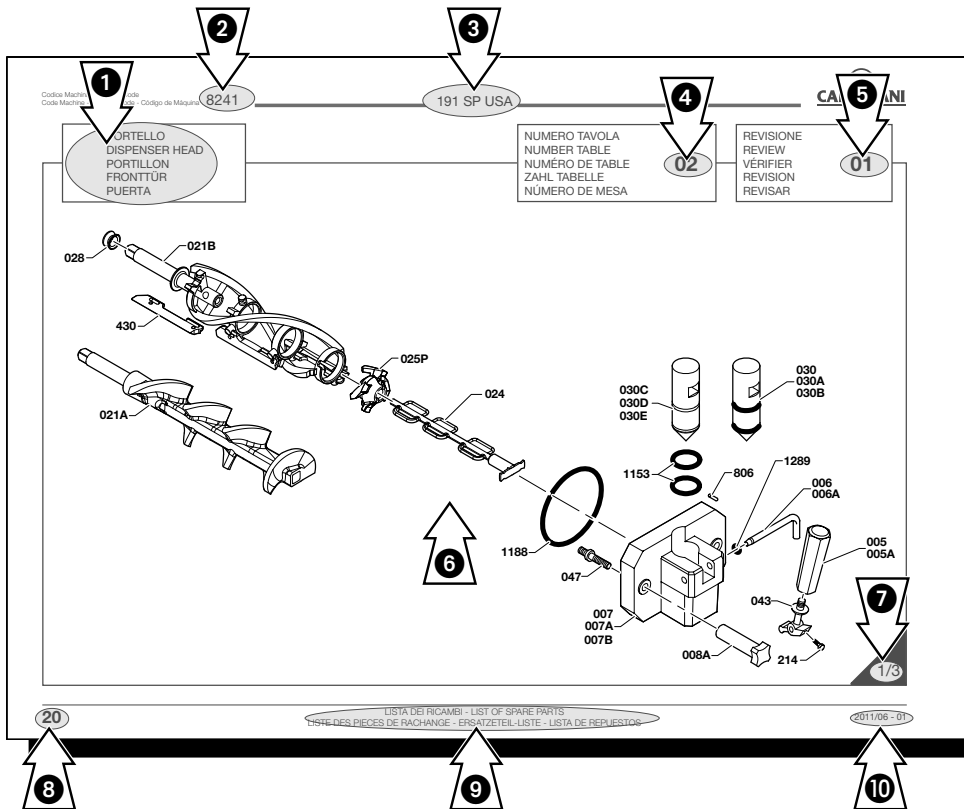
### DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

### ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

# DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANCHE	HANDGRIFF FRONTVERSCHLUSS	MANILLA GRIFO COMPLETA	
005A	IC118164100	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA NERA	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET COMPLETE NOIRE	HANDGRIFF FRONTVERSCHLUSS	MANILLA GRIFO COMPLETA	
006	IC155162700	PERNO RUBINETTO	PIN-TAP	BROCHE ROBINET	STIFT HAHN	PERNO GRIFO	
006A	IC155163340	PERNO RUBINETTO	PIN-TAP	BROCHE ROBINET	STIFT HAHN	PERNO GRIFO	
007	IC118103060	CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON BLANC	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
007A	IC118103150	CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON BLANC	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
007B	IC118103180	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND MEDIUM	POMMEAU LONG BLANC	GRIFFKNOPF	POMO	
021	IC142020050	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021A	IC142020100	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021B	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180880	CONTRAAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139040	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END.(PUMP)	TERMINAL AGITATEUR	ENDSTUECK RUEHRWERK	TERMINAL AGITADOR BOMBA	

2011/06 - 01

LISTA DEI RICAMBI - LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIÉCES DE RACHANGE - ERSATZTEIL-LISTE - LISTA DE REPUESTOS

21



**ITALIANO**

- ① Titolo della tavola
- ② Codice della macchina
- ③ Nome commerciale della macchina
- ④ Numero della tavola
- ⑤ Indice di revisione della tavola
- ⑥ Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- ⑦ Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- ⑧ Numerazione di pagina del catalogo
- ⑨ Tipologia della pubblicazione in oggetto
- ⑩ Edizione e revisione del catalogo
- ⑪ Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- ⑫ Colonna **CODICE**: sono indicati i codici CARPIGIANI di identificazione univoca delle parti di ricambio
- ⑬ Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- ⑭ Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio

**ENGLISH**

- ① Title of the table
- ② Machine code
- ③ Machine name
- ④ Table number
- ⑤ Table revision index
- ⑥ Table illustration in exploded drawing
- ⑦ Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- ⑧ Page number in the catalogue
- ⑨ Type of publication
- ⑩ Catalogue revision number
- ⑪ **POS** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- ⑫ **CODE** column: indicating the CARPIGIANI single ID codes for the spare parts
- ⑬ **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- ⑭ **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts

## FRANÇAIS

- 1 Titre de la table
- 2 Code machine
- 3 Nom commercial machine
- 4 Numéro de la table
- 5 Index de révision de la table
- 6 Illustration de la table à travers dessin éclaté
- 7 Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- 8 Numérotation des pages du catalogue
- 9 Typologie de la publication en objet
- 10 Edition et révision du catalogue
- 11 Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- 12 Colonne **CODE**: contient les codes CARPIGIANI d'identification univoque des pièces de rechange
- 13 Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- 14 Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange

## DEUTSCH

- 1 Titel der Tafel
- 2 Maschinencode
- 3 Handelsbezeichnung der Maschine
- 4 Nummer der Tafel
- 5 Revisionsindex der Tafel
- 6 Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- 7 Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- 8 Nummerierung der Katalogseite
- 9 Art der Veröffentlichung
- 10 Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- 11 Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an

- 12 Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen CARPIGIANI- Teilenummern der Ersatzteile an
- 13 Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- 14 Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten

## ESPAÑOL

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la máquina
- 3 Nombre comercial de la máquina
- 4 Número de la tabla
- 5 Índice de revisión de la tabla
- 6 Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- 7 Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- 8 Numeración de página del catálogo
- 9 Tipología de la publicación en objeto
- 10 Edición y revisión del catálogo
- 11 Columna POS.: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 12 Columna CÓDIGO: están indicados los códigos CARPIGIANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- 13 Columna DENOMINACIÓN en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- 14 Columna NOTAS: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio

**ELENCO TAVOLE REVISIONATE**  
**LIST OF REVISED TABLES**  
**LISTE DES TABLEAUX REVISES**  
**LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN**  
**LISTA TABLAS REVISADAS**

N°	Data	Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

**Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:**

**TA:** tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

**TE:** tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

**TR:** tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.



**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA  
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES  
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE  
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE  
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



**CARPIGIANI**

---

GRUPPI FUNZIONALI  
FUNCTIONAL GROUPS  
GROUPES FONCTIONNELS  
FUNKTIONELLEN GRUPPEN  
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

01

CARROZZERIE  
BODYWORK  
CARROSSERIE  
GEHÄUSE  
CARROCIERÍAS

01

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTROKASTEN  
CAJA ELÉCTRICA

08

MOTORIZZAZIONE POMPA  
PUMP MOTOR DRIVE  
MOTORISATION POMPE  
PUMPENMOTOR  
MOTORIZACIÓN BOMBA

04

POMPA  
PUMP  
POMPE  
PUMPE  
BOMBA

05

IMPIANTO FRIGORIFERO  
REFRIGERATING SYSTEM  
REFRIGÉRATEUR  
KÜHLANLAGE  
PLANTA REFRIGERADOR

09

AGO ALIMENTAZIONE  
TUBE-FEED  
AIGUILLE D'ALIMENTATION  
SPEISENADEL  
AGUJA ALIMENTACIÓN

06

AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

03

DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALCOMANIE  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

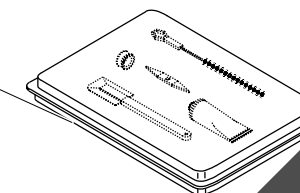
07

PORTELLO  
DOOR  
PORTILLON  
KLAPPE  
PORTILLO

02

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

10



1/1

**TAVOLE RICAMBI  
SPARE PART ILLUSTRATIONS  
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN  
TABLAS Y RECAMBIOS**



**CARPIGIANI**

---

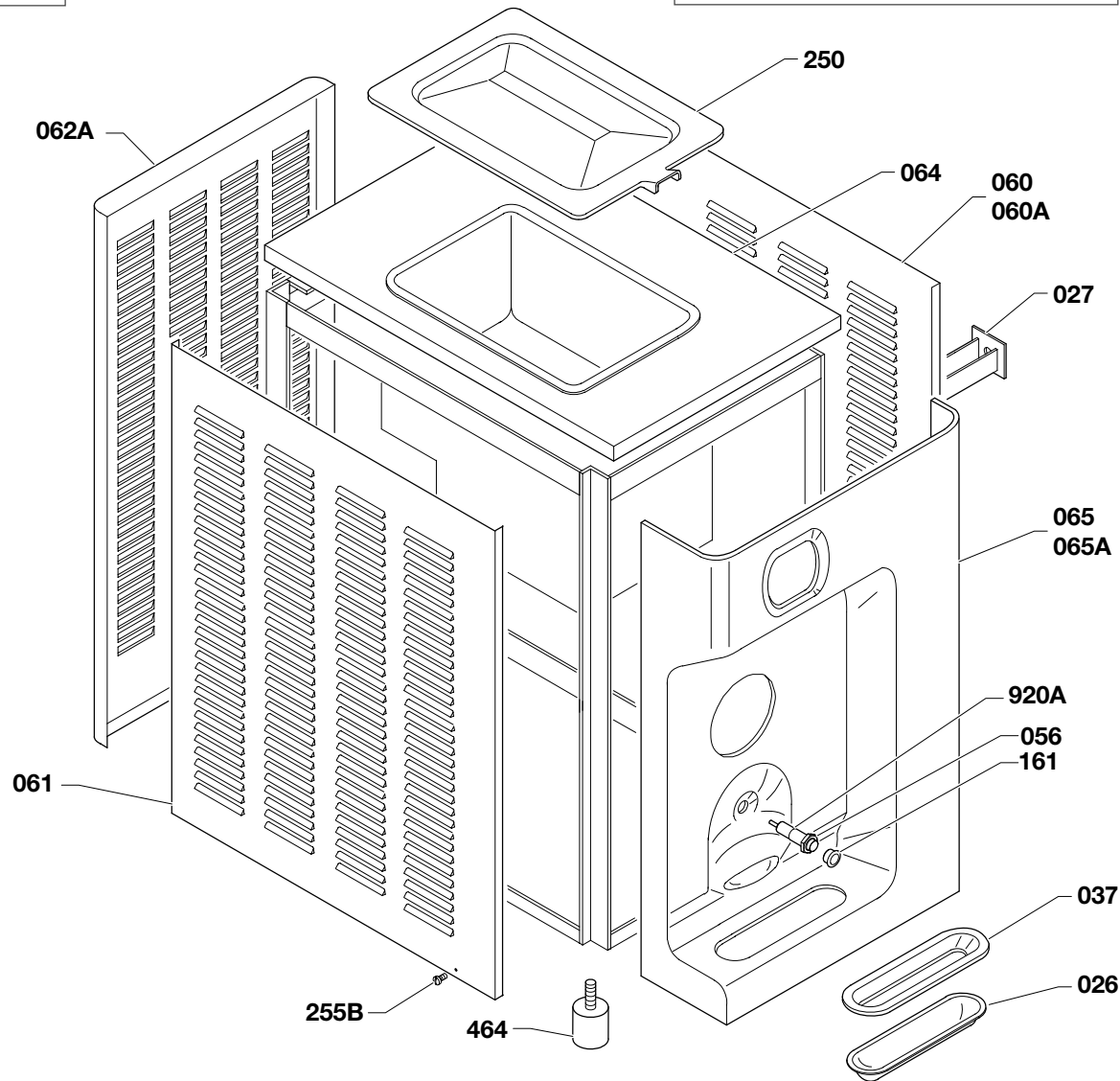
CARROZZERIE  
BODYWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
026	IC102159650	VASCHETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000	TANK TRAY DRIP	CUVE D'EGOUTTEMENT BLANCHE	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159880	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=268	DRAWER DRIP	TIROIR D'EGOUTTEMENT	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
037	IC102161270	COPERTURA VASCHETTE BIANCA STP.4261	COVER-CONTAINER	COUVERCLE BACS BLANC	ABDECKUNG BEHÄLTER	CUBIERTA CUBETAS	
056	IC171150360	DADO SPECIALE	NUT-SPECIAL	ECROU SPECIAL	SPEZIALMUTTER	TUERCA ESPECIAL	
060	IC102094820	LAM.LATERALE DX A	PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED	TOLE LATERALE DROITE AIR	SEITENBLECH RECHTS LUFT	CHAPA LATERAL DERECHA AIRE	
060A	IC102094840	LAM.LATERALE DX W	PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED	TOLE LATERALE DROITE EAU	SEITENBLECH RECHTS WASSER	CHAPA LATERAL DERECHA AGUA	
061	IC102097820	LAM.LATERALE SX	PANEL SIDE LEFT	TOLELATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102106055	LAM.POSTERIORE A	PANEL REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR	BLECH HINTEN- LUFTKOND	CHAPA TRASERA AIRE	
064	IC102085060	LAM.SUPERIORE	PANEL TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	
065	IC102061020	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
065A	IC102061270	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
161	IC157135620	BOCCOLA SENSORE	BUSHING-SENSOR	DOUILLE CAPTEUR	SENSORBUCHSE	CASQUILLO SENSOR	
250	IC102144830	COPERCHIO VASCA	COVER-TANK MIX STORAGE	COUVERCLE CUVE	BEHÄLTERDECKEL	TAPA CUBA	

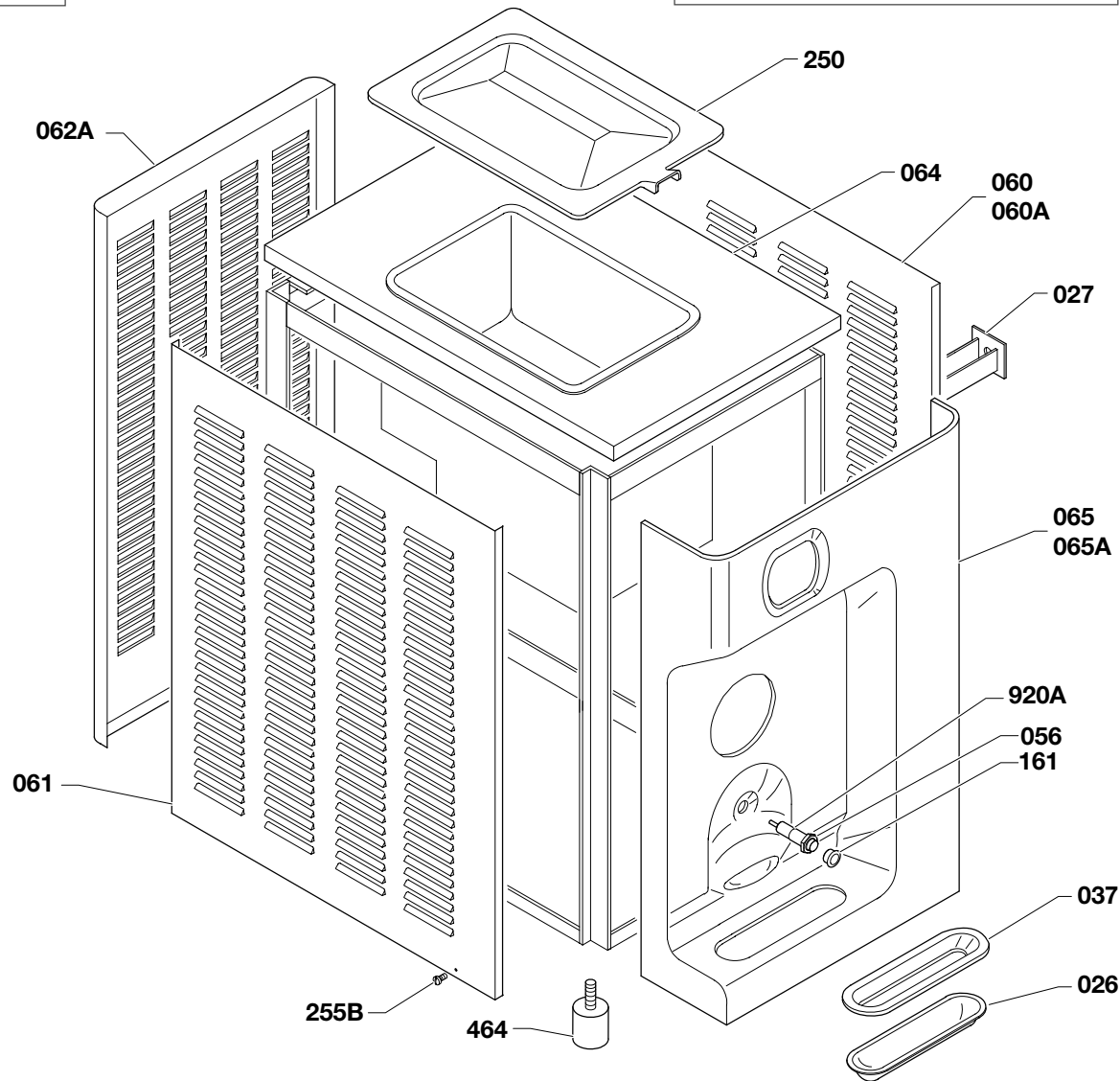
CARROZZERIE  
BODYWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
<b>255B</b>	<b>IC511528510</b>	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW-SPH	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
<b>464</b>	<b>IC109110110</b>	PIEDE GOMMA	FOOT-RUBBER FOR DRIP TRAY	PETIT PIED CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PATA GOMA	
<b>920A</b>	<b>IC572910189</b>	FOTOCPELLULA MICRODETECTORS FAR2/BN-0ADA	PHOTOELECTRIC CELL-FAR	CELLULE PHOTOELECTRIQUE FAR	FOTUZELLE MICRODETECTORS FAR	FOTOCÉLULA MICRODETECTORS FAR	

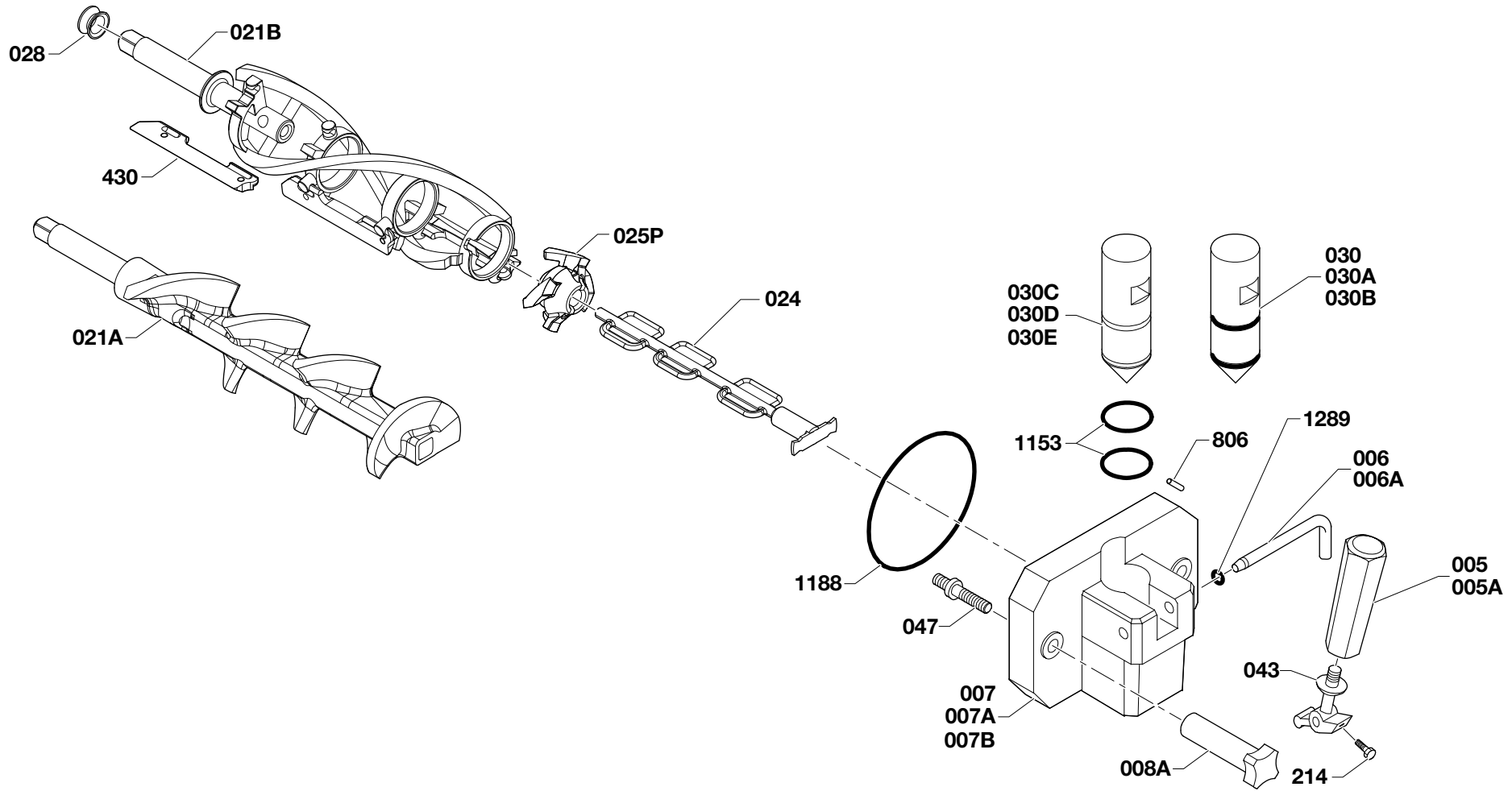
PORTELLO  
 DISPENSER HEAD  
 PORTILLON  
 FRONTTÜR  
 PUERTA

NUMERO TAVOLA  
 NUMBER TABLE  
 NUMÉRO DE TABLE  
 ZAHL TABELLE  
 NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
 REVIEW  
 VÉRIFIER  
 REVISION  
 REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANCHE	HANDGRIFF FRONTVERSCHLUSS	MANILLA GRIFO COMPLETA	
005A	IC118164100	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA NERA	HANDLE LID FRONT	POIGNEE ROBINET COMPLETE NOIRE	HANDGRIFF FRONTVERSCHLUSS	MANILLA GRIFO COMPLETA	
006	IC155162700	PERNO RUBINETTO	PIN-TAP	BROCHE ROBINET	STIFT HAHN	PERNO GRIFO	
006A	IC155163340	PERNO RUBINETTO	PIN-TAP	BROCHE ROBINET	STIFT HAHN	PERNO GRIFO	
007	IC118103060	CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON BLANC	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
007A	IC118103150	CORPO PORTELLO BIANCO STP.11534	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON BLANC	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
007B	IC118103180	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TUERGEHAEUSE	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND MEDIUM	POMMEAU LONG BLANC	GRIFFKNOPF	POMO	
021	IC142020050	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021A	IC142020100	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
021B	IC142070990	AGITATORE 3X L D.85 SX	BEATER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
024	IC157180880	CONTROAGITATORE 3X	IDLER	CONTRE-AGITATEUR	GEGENRÜHRWERK	CONTRAAGITADOR	
025P	IC173139040	TERMINALE AGITATORE P D.85 SX	PUSHER BEATER END (PUMP)	TERMINAL AGITATEUR	ENDSTUECK RUEHRWERK	TERMINAL AGITADOR BOMBA	

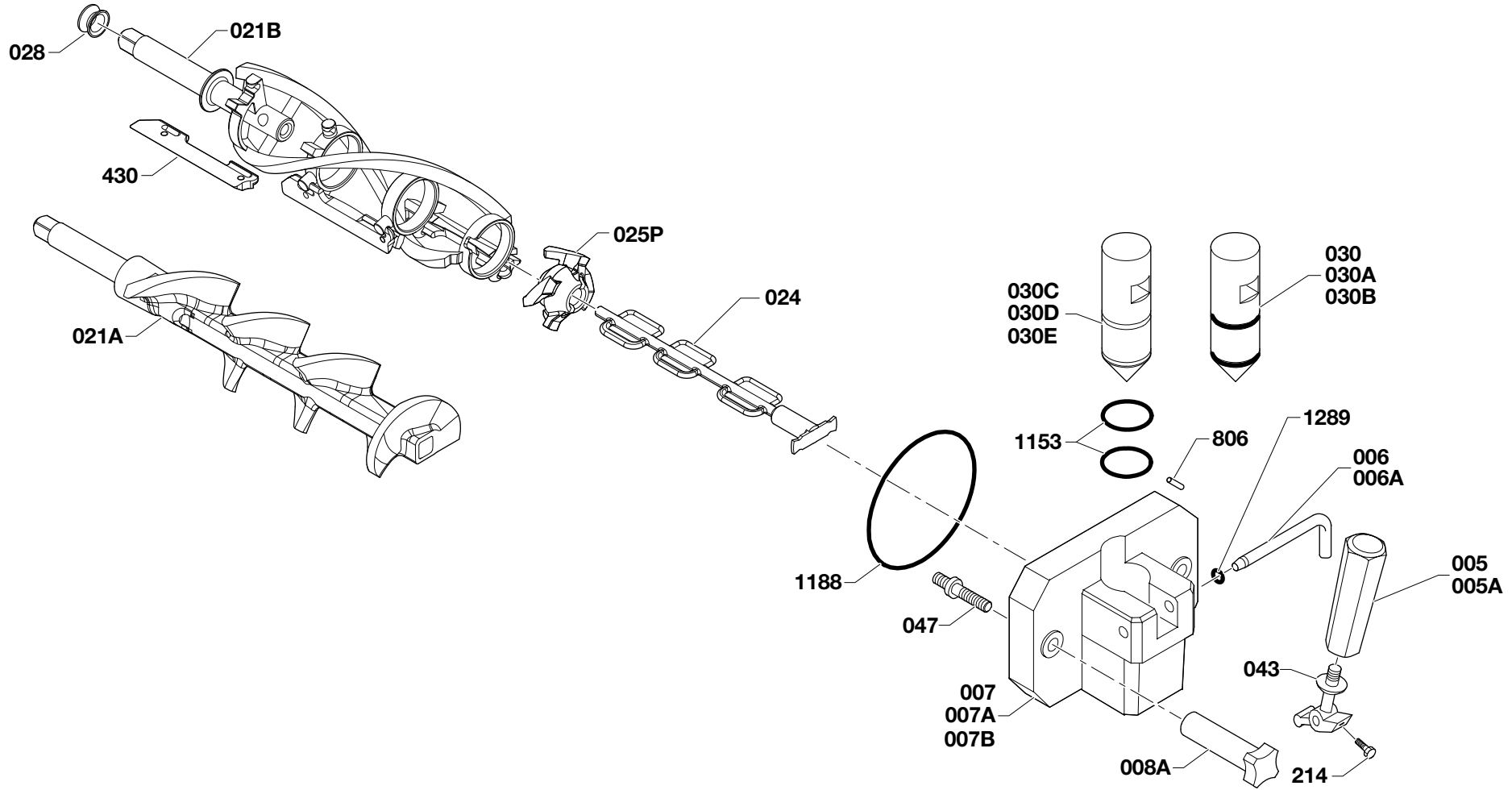
PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
028	IC177120100	PREMISTOPPA AGITATORE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE-ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118133040	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
030A	IC118133130	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
030B	IC118133720	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
030C	IC118135120	PISTONE PORTELLO	PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
030D	IC118136160	PISTONE PORTELLO	PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
030E	IC118136380	PISTONE PORTELLO	PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON	KOLBEN	PISTÓN PUERTA	
043	IC118170590	COMANDO PISTONE	HANDLE DISPENSE	COMMANDE PISTON	BETÄTIGUNG KOLBEN	MANDO PISTÓN	
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO	
214	IC171101020	VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE	SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE	VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON	EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN	TORNILLO DE REGULACIÓN MANDO PISTÓN	
430	IC141116100	ALETTA RASCHIANTE CON GOMMINO	SCRAPER-W/ STOPPER RUBBER	AILETTE A RACLER AVEC CAOUTCHOUC	ABSTREIFERFLÜGEL MIT GUMMI	ALETA RASCADORA CON GOMA	
806	IC570300215	MAGNETE IN ALNICO D.7X35	MAGNET ALNICO	AIMANT	MAGNET	IMÁN	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

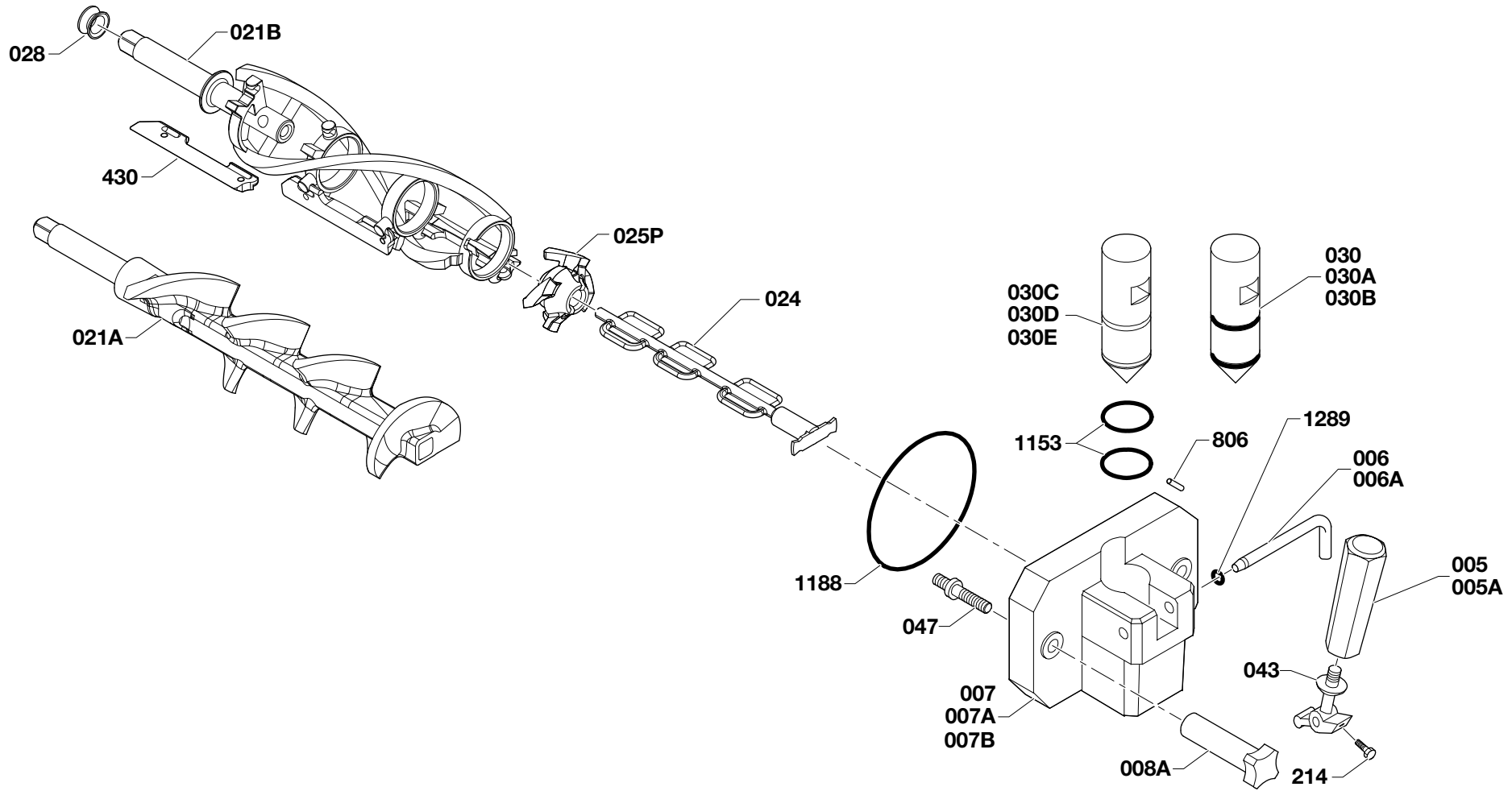
PORTELLO  
DISPENSER HEAD  
PORTILLON  
FRONTTÜR  
PUERTA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notes Notas
1289	IC541000289	OR 1,78 5,28 NB 70 2021	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

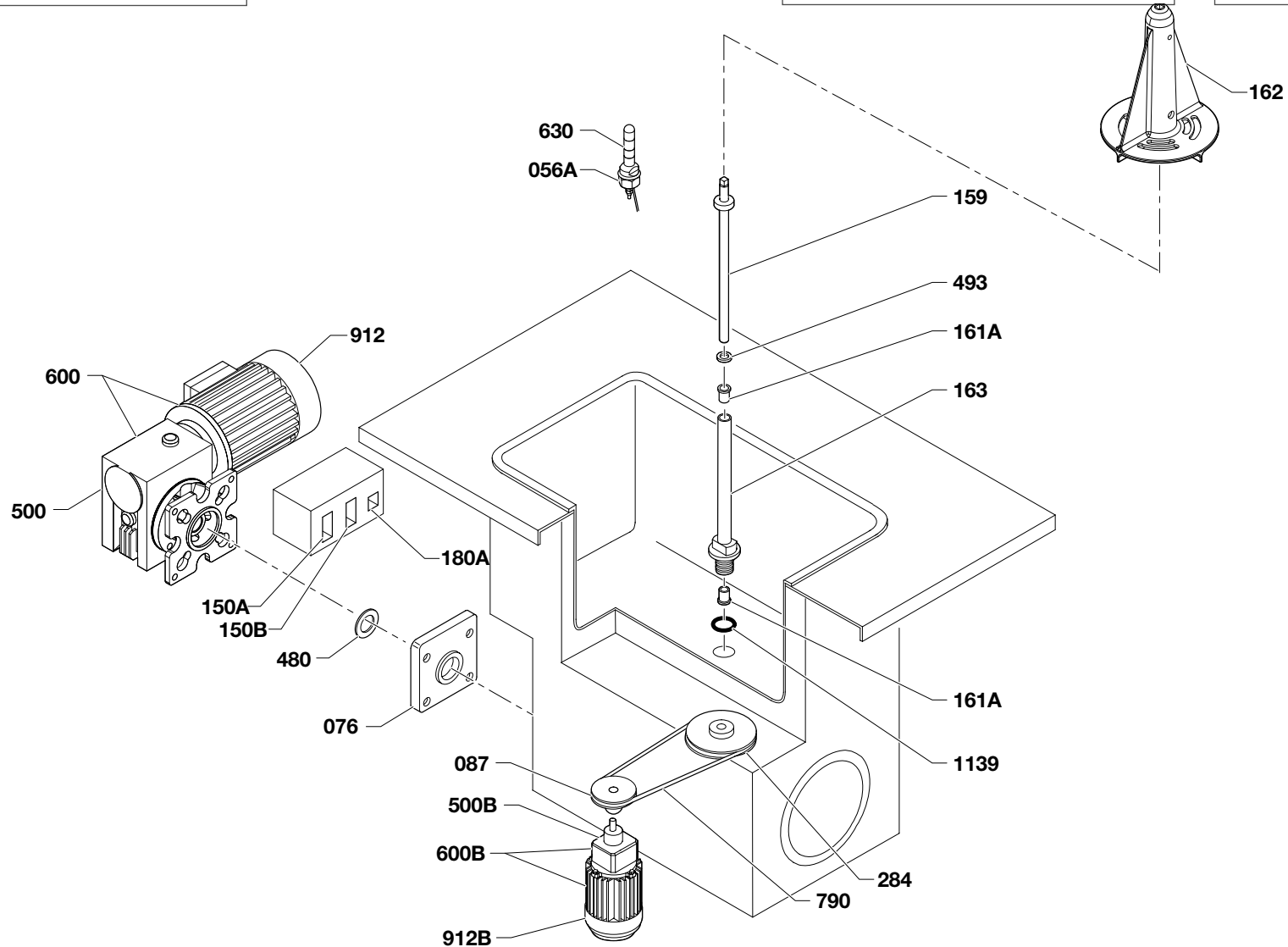
AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
056A	IC171155060	DADO M16 IN NYLON	NUT-NYLON M16	ECROU EN NYLON M16	NYLONMUTTER	TUERCA NYLON M16	
076	IC158210320	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET REAR	JOINT DEPLACEMENT ARRIERE	DICHTUNG HINTERANTRIEB	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
087	IC153101320	PUL.M.V.10 1 OR 85 26	SHEAVE-MOTOR	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHLEIBE	POLEA MOTOR	
150A	IC574300217	COND.EL.MARCIA 35µF 240V "UL"	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE MARCHE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
150B	IC574300398	COND. EL.AVIAM.270/ 324µF 330V "UL"	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE DEMARRAGE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO PUESTA EN MARCHA	
159	IC155103620	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	RUEHRWERKSWELLE	ÁRBOL AGITACIÓN	
161A	IC529410275	BOCCOLA CILINDRICA 12X16X20X25 BRONZO	BUSHING	DOUILLE CYLINDRIQUE BRONZE	ZYLINDERBUCHSE	CASQUILLO CILÍNDRICO	
162	IC142020760	AGITATORE MISCELA VASCA	AGITATOR-TANK MIX	AGITATEUR MELANGE DANS CUVE	RÜHRWERK IM BEHÄLTER	AGITADOR MEZCLA EN CUBA	
163	IC164131270	PORTA ALBERO	HOLDER SHAFT	PORTE AXE	WELLENHALTER	PORTA-ÁRBOL	
180A	IC571202106	RELE'AVIAM. COMPRESSORE GE 3ARR22JB 3AC1	RELAY	RELAIS DEMARR. COMPRESSEUR	RELAIS	RELÉ PUESTA EN MARCHA COMPRESOR	

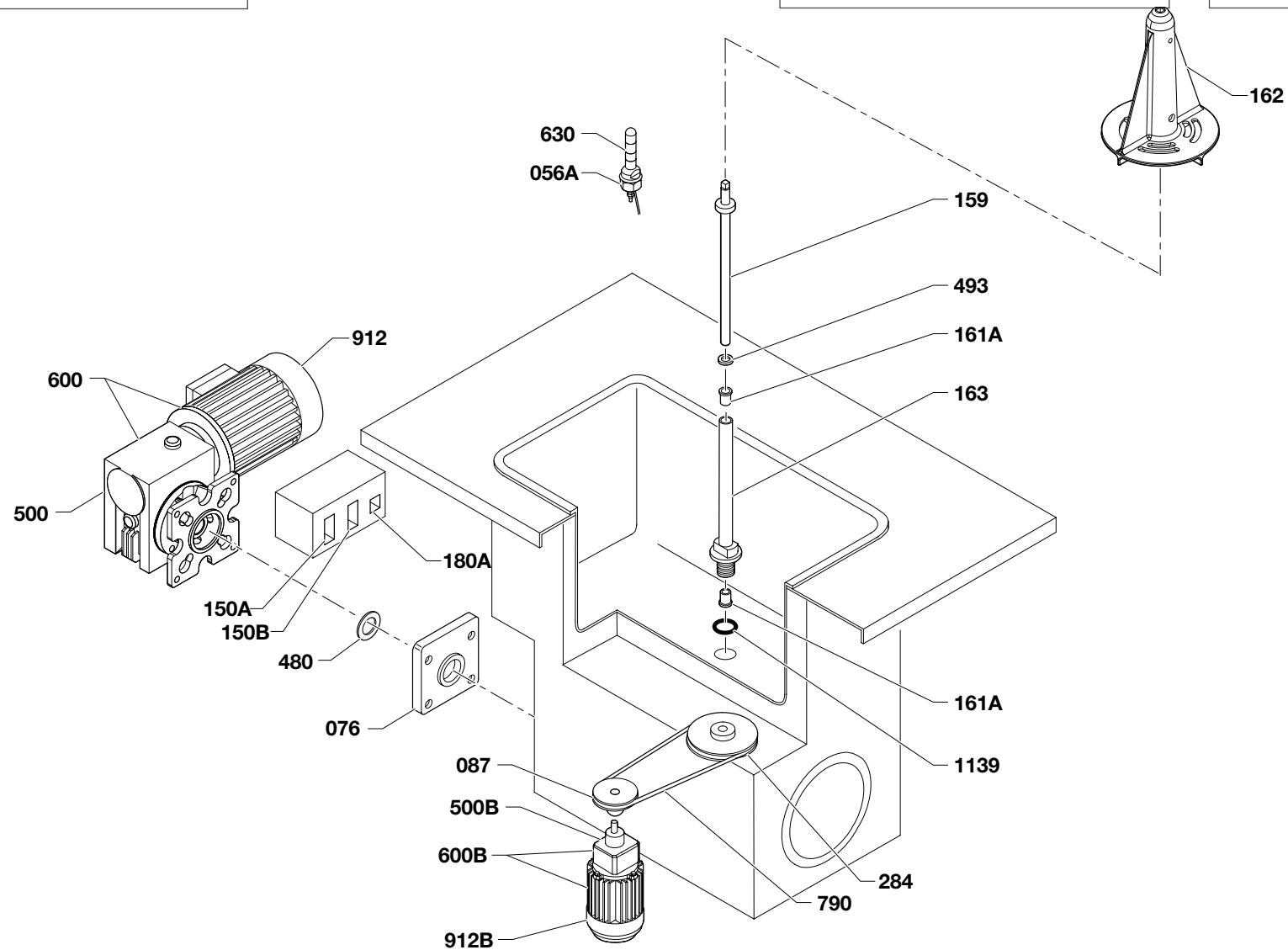
AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
284	IC153101630	PUL.A.V.M8 10R 85 20	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	POLEA	
480	IC158130640	ANELLO CENTRIFUGATORE	SLINGER	JOINT CENTRIFUGEUSE	ZENTRIFUGATOR- RING	ANILLO CENTRIFUGADOR	
493	IC526200613	RALLA O-TAR D.12/20 SFERE POM 31420127	SWIVEL RING O-TAR	BUTEE O-TAR	KONTAKTRING O-TAR	ACOPLAMIENTO O-TAR	
500	IC558400043	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5	GEARBOX	REDUCTEUR	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	REDUCTOR	
500B	IC558900015	RIDUTTORE TRANSTECNO CM026 1: 7,5	GEARBOX TRANSTECNO	REDUCTEUR TRANSTECNO	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	REDUCTOR TRANSTECNO	
600	IC558421276	MR.MTR 24/S 1:11,5 208230/60/1	GEARMOTOR MTR	MOTO-REDUCTEUR	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	MOTORREDUCTOR	
600B	IC558910270	MR. TRANSTECNO CM026 1: 7,5 DX 230/60/1	GEARMOTOR	MR. TRANSTECNO	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	MOTORREDUCTOR	
630	IC155146070	ASTA 2 LIVELLI ELETTRONICA COMPLETA	ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL	JAUGE 2 NIVEAUX ELECTRONIQUE COMPLETE	ELEKTRON. MESSSTAB	VARILLA 2 NIVELES ELECTRÓNICA	
790	IC531501031	CINGHIA POLIURETANO PIENO STP D. 5 X 524	BELT POLYURETHANE	COURROIE POLYURETHANE PLEIN	RIEMEN	CORREA	
912	IC551020151	M.ORIENTAL MOTOR 4IK25GN-CW2E 230/5060/1	MOTOR ORIENTAL	MOTEUR POUR REDUCTEUR	MOTOR F. UNTER- SETZUNGSGETRIEBE	MOTOR MOTORREDUCTOR	

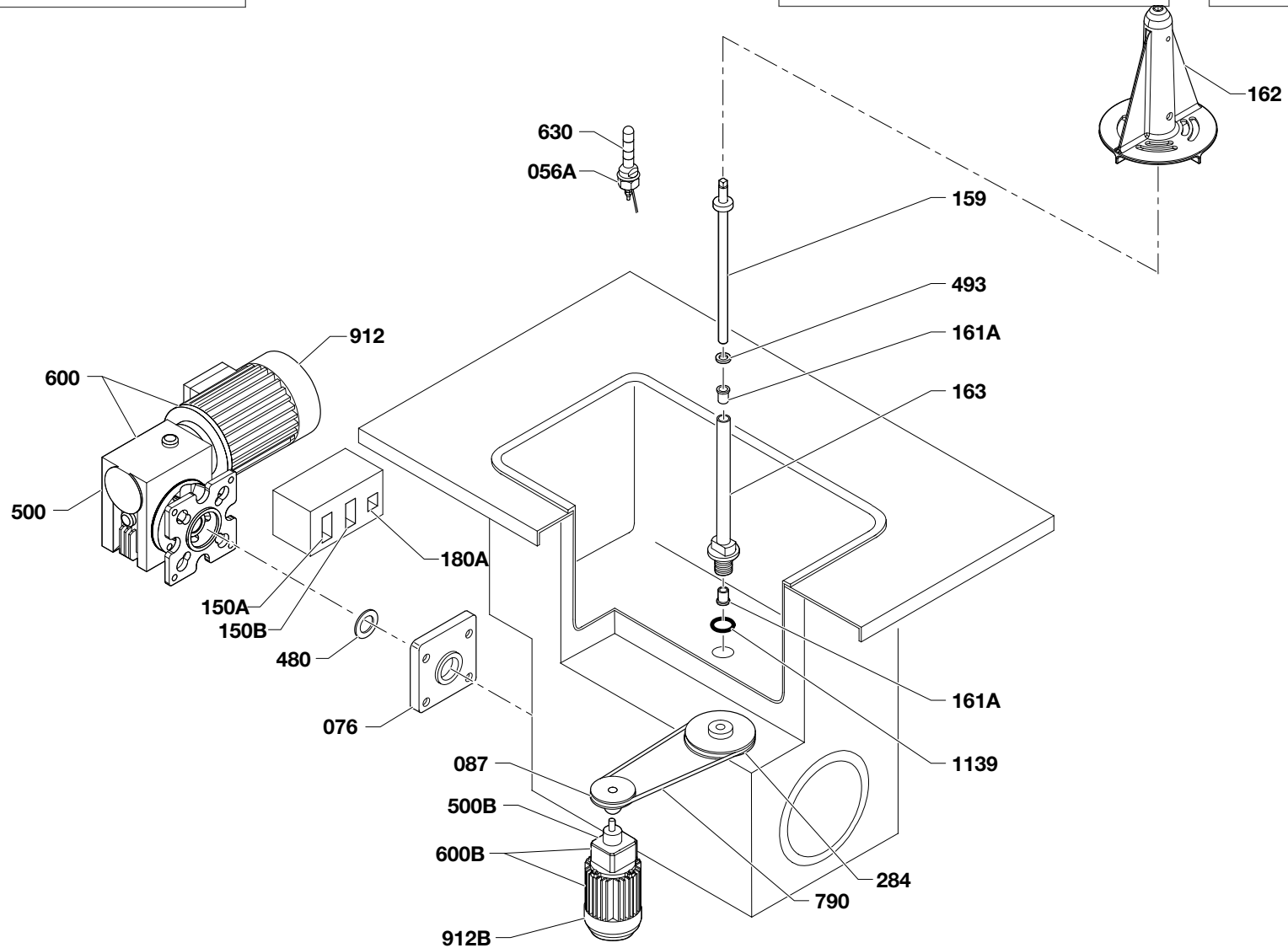
AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**03**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
912B	IC552121275	M.CARP.MDC80P4 B14"cuL" cl.H 208230/60/1	M.CARP.	M.CARP.	M.CARP.	MOTOR CARP.	
1139	IC541000139	OR 2,62 29,82 NB 70 3118	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

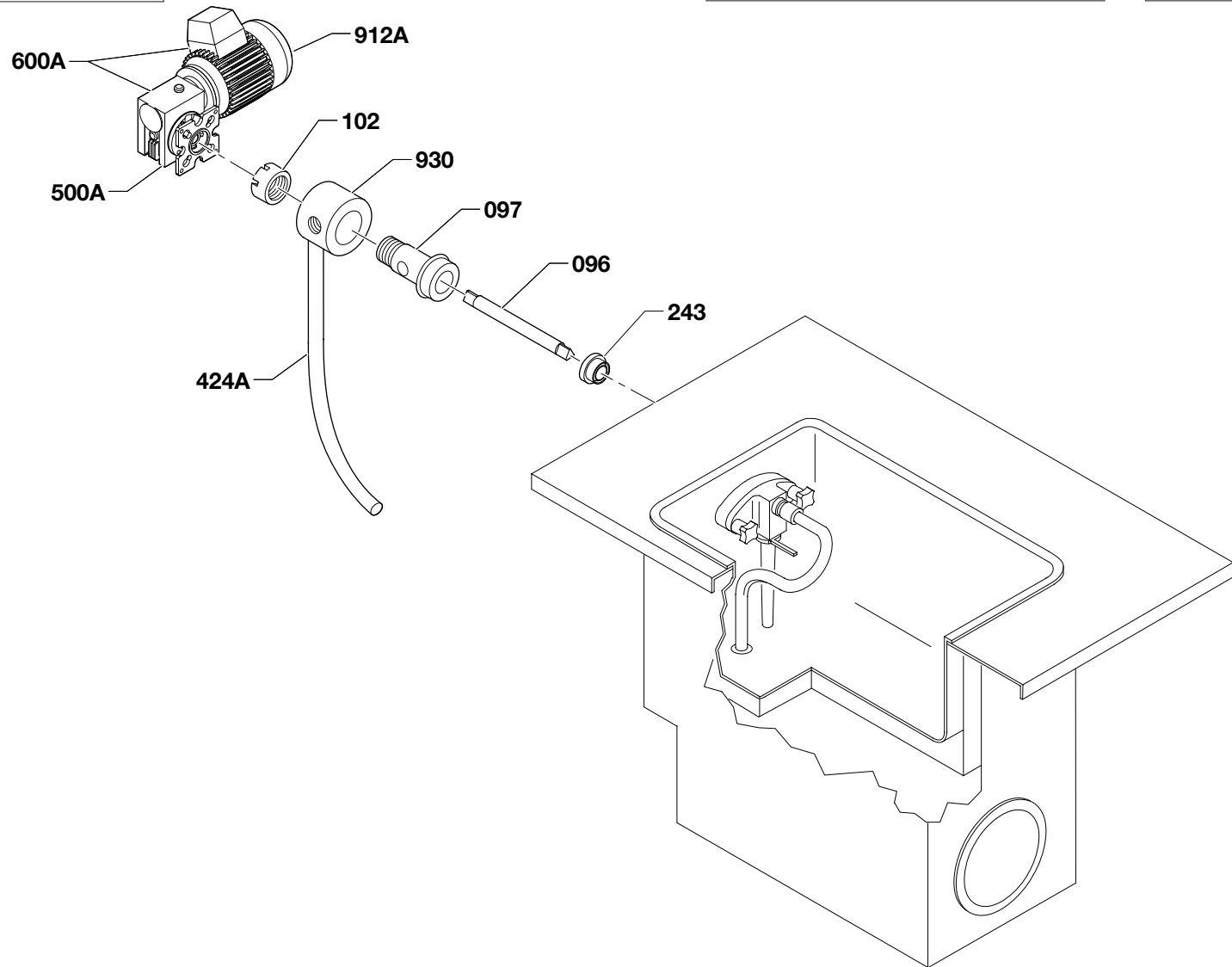
MOTORIZZAZIONE POMPA  
PUMP MOTOR DRIVE  
MOTORISATION POMPE  
PUMPENMOTOR  
MOTORIZACIÓN BOMBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notas
096	IC155103860	ALBERO POMPA	SHAFT-PUMP	ARBRE POMPE	PUMPENWELLE	ÁRBOL BOMBA	
097	IC161155380	MANICOTTO MOZZO POMPA	COUPLING HUB PUMP	MANCHON MOYEU POMPE	MUFFE PUMPENNABE	MANGUITO CUBO BOMBA	
102	IC158180150	GHIERA FISSAGGIO MOZZO POMPA	RING NUT-FIXING HUB PUMP	FRETTE DE FIXAGE MOYEU POMPE	BEFESTIGUNGSNU- TRING PUMPENNABE	ABRAZADERA FIJACIÓN CUBO BOMBA	
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE-ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
424A	IC589800131	TUBO PLASTICA D.19/24 RINFORZATO	TUBE PLASTIC REINFORCED	TUBE PLASTIQUE RENFORCE	VERSTAERKTES KUNSTSTOFFROHR	TUBO PLÁSTICO REFORZADO	
500A	IC558900012	RIDUTTORE ORIENTAL MOTOR 4GN12.5K 1:12.5	GEARBOX ORIENTAL MOTOR	REDUCTEUR ORIENTAL MOTOR	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	REDUCTOR ORIENTAL MOTOR	
600A	IC558910159	MR.ORIENTAL 4IK25GNCW2E 1:12.5 230/5060/1	GEARMOTOR ORIENTAL	MOTO-REDUCTEUR ORIENTAL	UNTERSETZUNGS- GETRIEBE	MOTORREDUCTOR ORIENTAL	
912A	IC552120270	M.CARP.MDE56B2 B14 "cJL" 230/60/1	M.CARP.	M.CARP.	M.CARP.	MOTOR CARP.	
930	IC107166100	SUPPORTO MOTORIDUTTORE POMPA	SUPPORT GEARMOTOR PUMP	SUPPORT MOTOREDUCTEUR POMPE	HALTERUNG UNTER- SETZUNGSGETRIEBE PUMPE	SOPORTE MOTORREDUCTOR BOMBA	

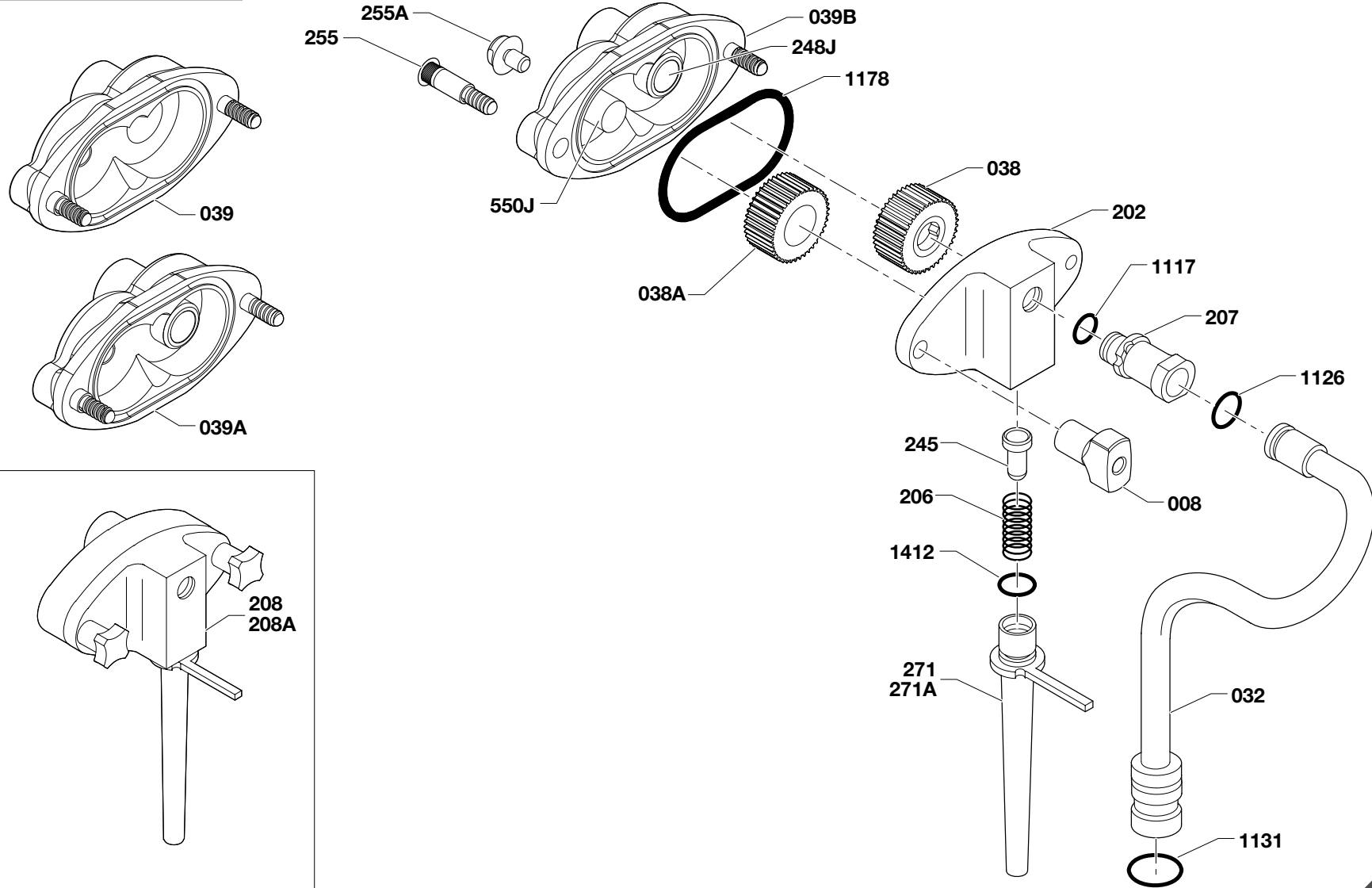
POMPA  
PUMP  
POMPE  
PUMPE  
BOMBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
REVIEW  
RÉVISION  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
008	IC173100210	POMELLO POMPA	KNOB-SQUARE THREAD-MIX PUMPS	POMMEAU POMPE	GRIFFKNOPF PUMPE	POMO BOMBA	
032	IC129061370	TUBO COMPRESSIONE	PIPE COMPRESSION FEED	TUBE DE COMPRESSION	KOMP. ROHR	TUBO DE COMPRESIÓN	
038	IC152125640	INGRANAGGIO CONDOTTO	GEAR-DRIVEN	ENGRENAGE CONDUIT	GETRIEBENES ZAHNRAD	PIÑÓN CONDUCIDO	
038A	IC152125540	INGRANAGGIO CONDUTTORE	GEAR-DRIVING	ENGRENAGE CONDUCTEUR	ANTRIEBSZAHNRAD	PIÑÓN CONDUCTOR	
039	IC129028190	CORPO POMPA	BODY PUMP	CORPS DE POMPE	PUMPENGEHÄUSE	CUERPO BOMBA	
039A	IC129028200	CORPO POMPA CON BOCCOLA	BODY PUMP WITH BUSHING	CORPS DE POMPE AVEC DOUILLE	PUMPENGEHÄUSE MIT BUCHSE	CUERPO BOMBA CON CASQUILLO	
039B	IC129515230	CORPO POMPA CON PERNI E BOCCOLA	ASSEMBLY BODY PUMP	CORPS DE POMPE AVEC TOURILLONS ET DOUILLE	PUMPENGEHÄUSE MIT BOLZEN U.BUCHSE	CUERPO BOMBA CON PERNOS Y CASQUILLO	
202	IC129038200	COPERCHIO POMPA	COVER-PUMP	COUVERCLE POMPE	PUMPENDECKEL	TAPA BOMBA	
206	IC178100870	MOLLA C I 1,5 15 42 5,24	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
207	IC129050050	TUBO COLLEGAMENTO	PIPE CONNECTION	TUBE D'ASSEMBLAGE	VERBINDUNGSROHR	TUBO DE CONEXIÓN	
208	IC129002600	POMPA R COMPLETA	PUMP R COMPLETE	POMPE R COMPLETE	PUMPE KPL.	BOMBA R COMPLETA	
208A	IC129002700	POMPA R COMPLETA	PUMP	POMPE R COMPLETE	PUMPE KPL.	BOMBA R COMPLETA	
245	IC177110420	VALVOLA POMPA	PUMP VALVE	SOUPAPE POMPE	PUMPENVENTIL	VÁLVULA BOMBA	
248J	IC157130570	BOCCOLA CORPO POMPA	BUSHING-PUMP	DOUILLE CORPS DE POMPE	BUCHSE PUMPENGEHÄUSE	CASQUILLO CUERPO BOMBA	

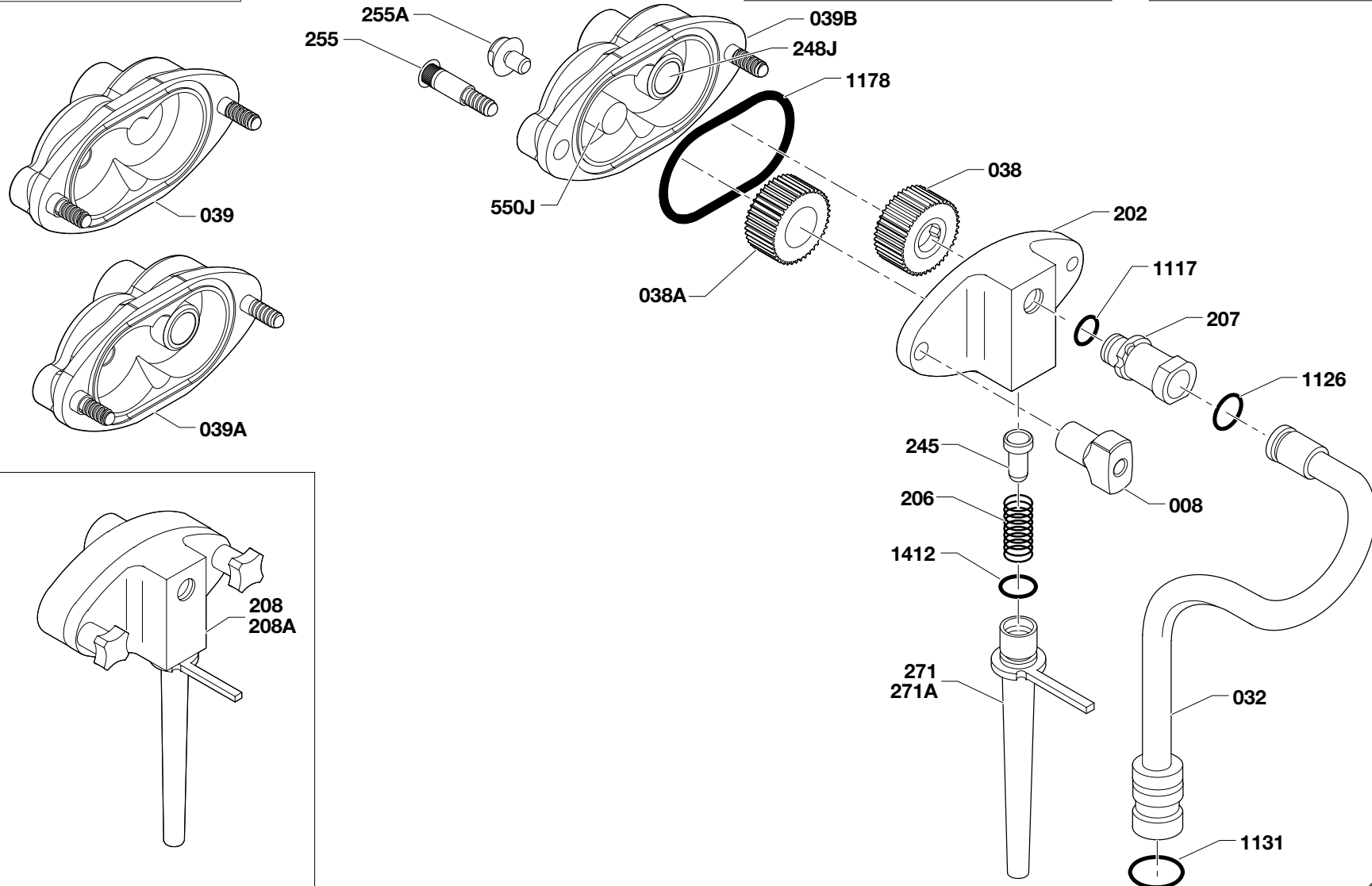
POMPA  
PUMP  
POMPE  
PUMPE  
BOMBA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
255	IC171100720	VITE SERRAGGIO POMPA	SCREW-LOCKING PUMP	VIS DE SERRAGE POMPE	BEFESTIGUNGS- SCHRAUBE PUMPE	TORNILLO APRIETE BOMBA	
255A	IC171101490	VITE BLOCCA PERNO TRAZIONE	SCREW LOCKING PIN	VIS DE BLOCAGE TOURILLON TRACTION	SPERRSCHRAUBE MITNEHMERSTIFT	TORNILLO DE BLOQUEO PERNO TRACCIÓN	
271	IC129045380	REGOLATORE POMPA	TUBE PUMP FEEDING	REGULATEUR DE POMPE	PUMPENREGLER	REGULADOR BOMBA	
271A	IC129046110	REGOLATORE POMPA	TUBE PUMP FEEDING	REGULATEUR DE POMPE	PUMPENREGLER	REGULADOR BOMBA	
550J	IC155162500	PERNO TRAZIONE INGRANAGGIO	BUSHING GEAR SHAFT	AXE TRACTION ENGRENAGE	MITNEHMERSTIFT ZAHNRAD	PERNO TRACCIÓN ENGRANAJE	
1117	IC541000117	OR 2,62 13,1 NB 70 117	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1412	IC541000412	OR 2,62 13,95 FPM 70 FDA 3056 VERDE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

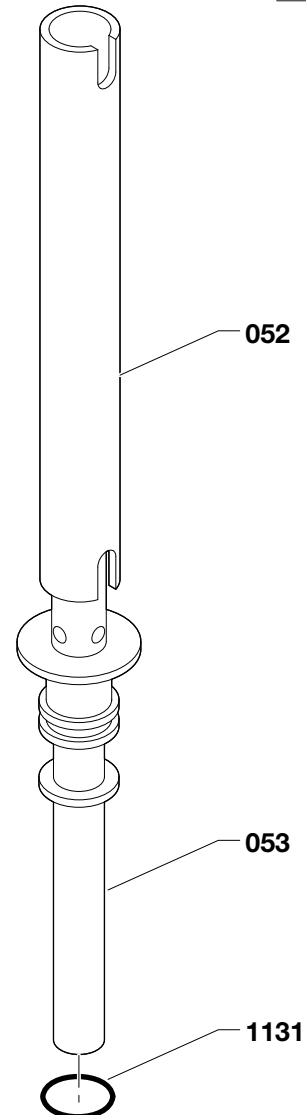
AGO ALIMENTAZIONE  
TUBE-FEED  
AIGUILLE D'ALIMENTATION  
SPEISENADEL  
AGUJA ALIMENTACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
052	IC129068180	CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE	SLEEVE TUBE FEED	CURSEUR EXTERNE AIGUILLE ALIMENTATION	SCHIEBER SPEISENADEL	CURSOR EXTERNO AGUJA ALIMENTACIÓN	
053	IC129070290	AGO ALIMENTAZIONE	TUBE-FEED	AIGUILLE D'ALIMENTATION	SPEISENADEL	AGUJA ALIMENTACIÓN	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

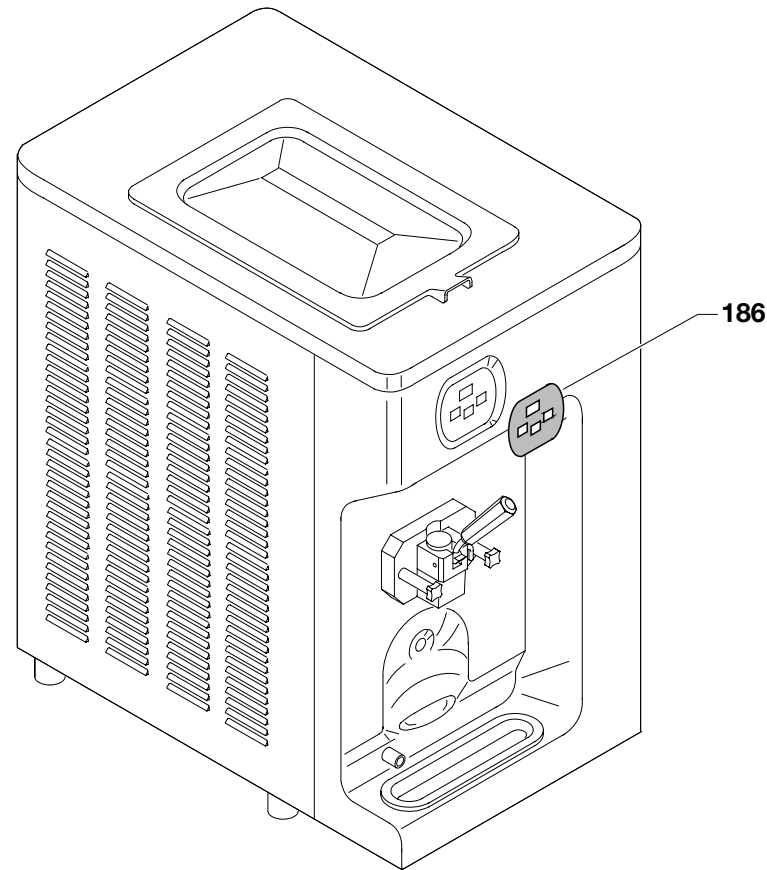
DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALCOMANIE  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
186	IC192113750	DECALC.FRONTALE 191/BAR	DECAL-FRONT	DECALCOMANIE FRONTALE	AUFKLEBER FRONTSEITE	CALCOMANÍA FRONTAL	

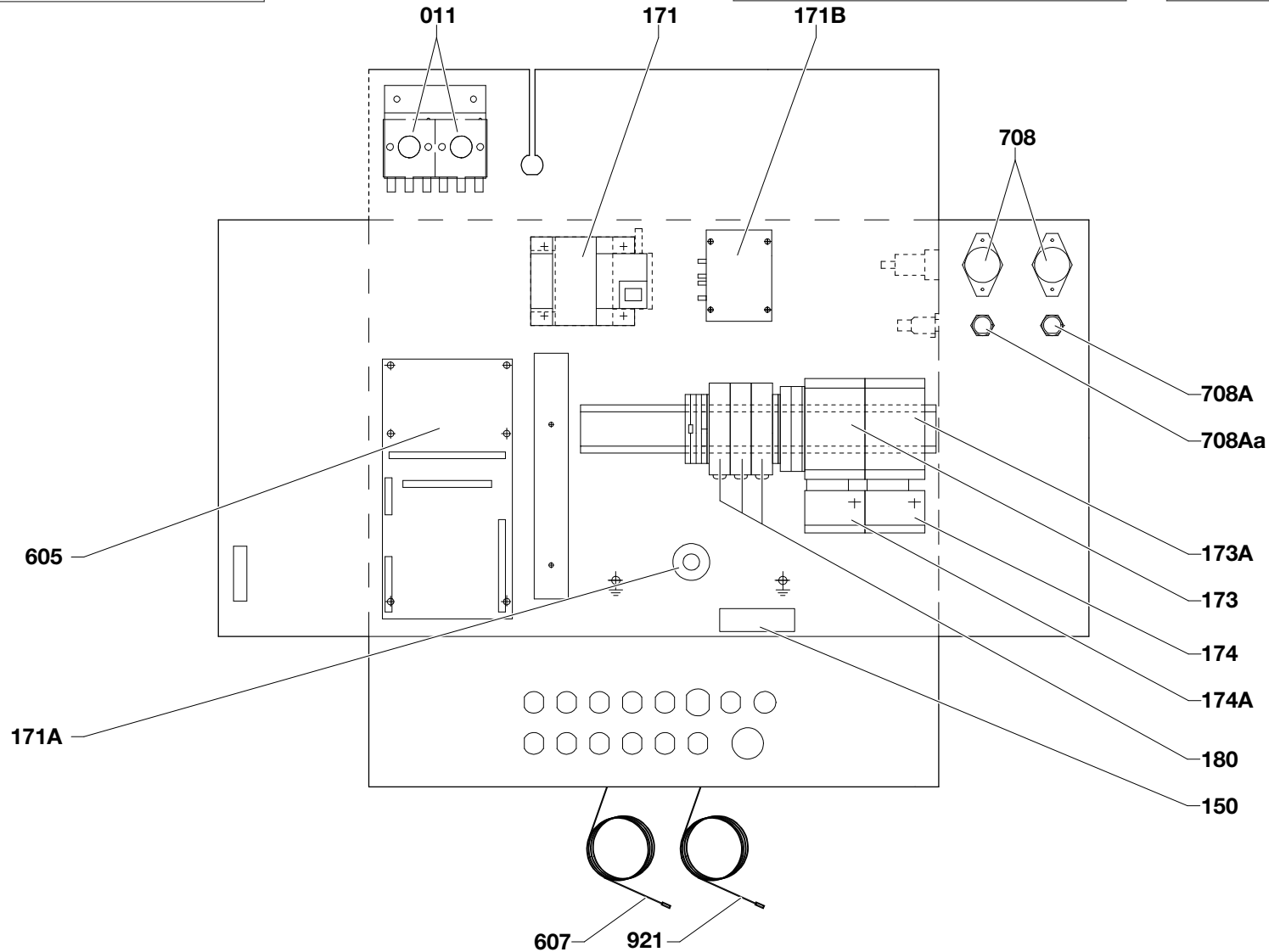
CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**08**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notes Notas
011	IC582100168	TERMOSTATO IMIT LS1 541662 TARAT.85°C	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	
150	IC574300103	COND.EL.MARCIA 5µF 440V "cUL"CODOLO M8	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE MARCHE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
171	IC574100325	TRASF.1~ 75VA TA- 1-81142 STANDARD	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR STANDARD	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
171A	IC574100349	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR AMP.	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
171B	IC574100304	TRASF.1~ 30VA 24V/10,5-0-10,5/0- 12	TRANSF.	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
173	IC571100230	CONTATTORE A26- 30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
173A	IC571100228	CONTATTORE A12- 30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
174	IC571200215	TERMICO TA25 DU 6÷8,5A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS THERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174A	IC571200218	TERMICO TA25 DU 13÷19A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
180	IC571200545	RELE'FINDER 40.31 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS FINDER	RELAIS	RELÉ	

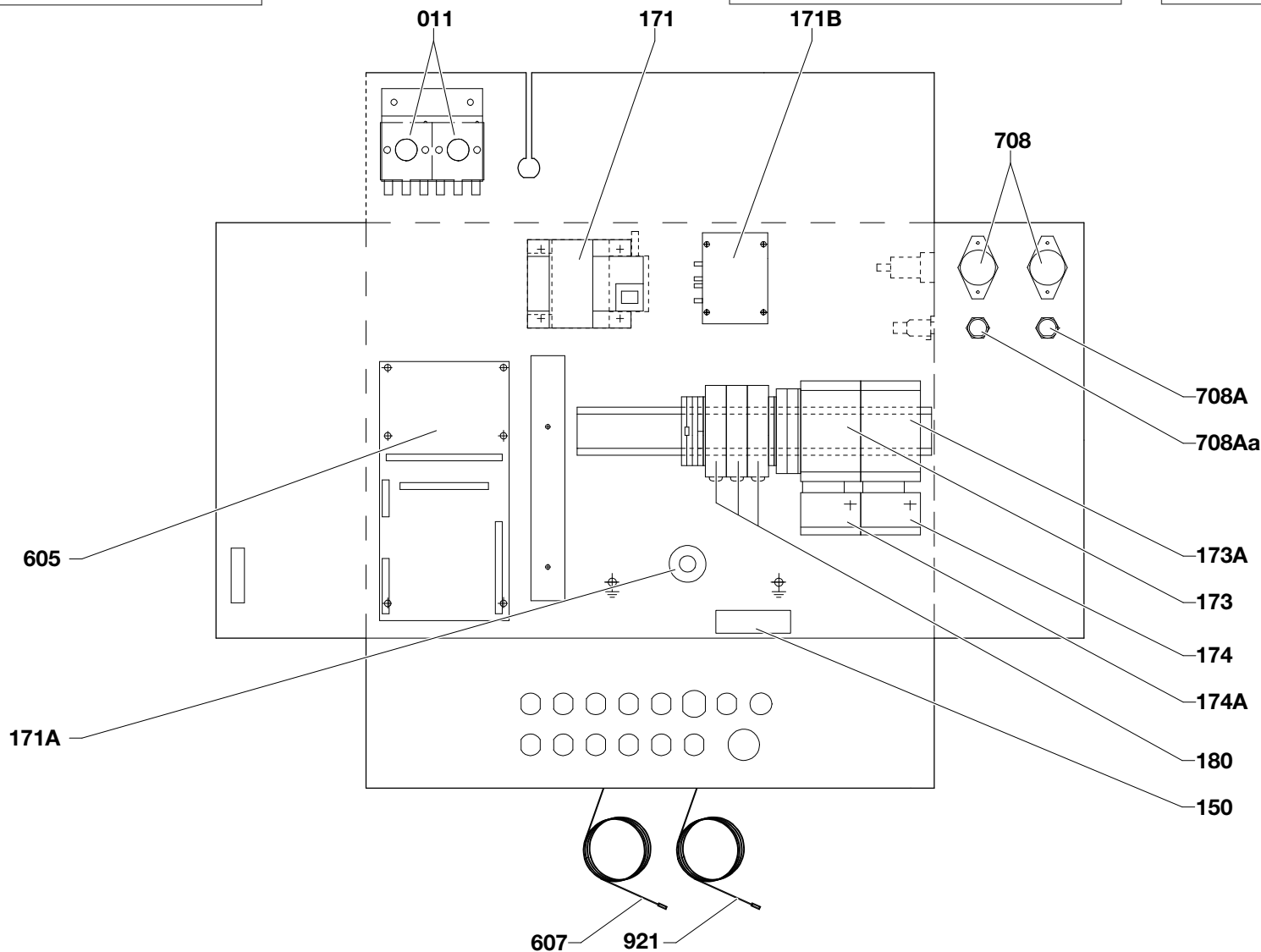
CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**08**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
605	IC573700115	CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STEUERUNG	CENTRALITA ELECTRÓNICA	
607	IC572910101	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	SENSOR-PTC TEMPERATURE	SONDE ELIWELL CABLE SILIC.	SONDE	SONDA	
708	IC576200281	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA BUSS	FUSIBLE OMEGA	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE OMEGA	
708A	IC576200285	FUSIBILE OMEGA SF 5X20 F 2A 250V	FUSE OMEGA	FUSIBLE OMEGA	SCHMELZSICHE- RUNG OMEGA	FUSIBLE OMEGA	
708Aa	IC576200288	FUSIBILE OMEGA SF 5X20 F 5A 250V	FUSE OMEGA	FUSIBLE OMEGA	SCHMELZSICHE- RUNG OMEGA	FUSIBLE OMEGA	
921	IC572910148	SONDA DRY REED STEM A061 AB 2P	PROBE DRY REED STEM	SONDE DRY REED STEM	SONDE DRY REED	SONDA DRY REED STEM	

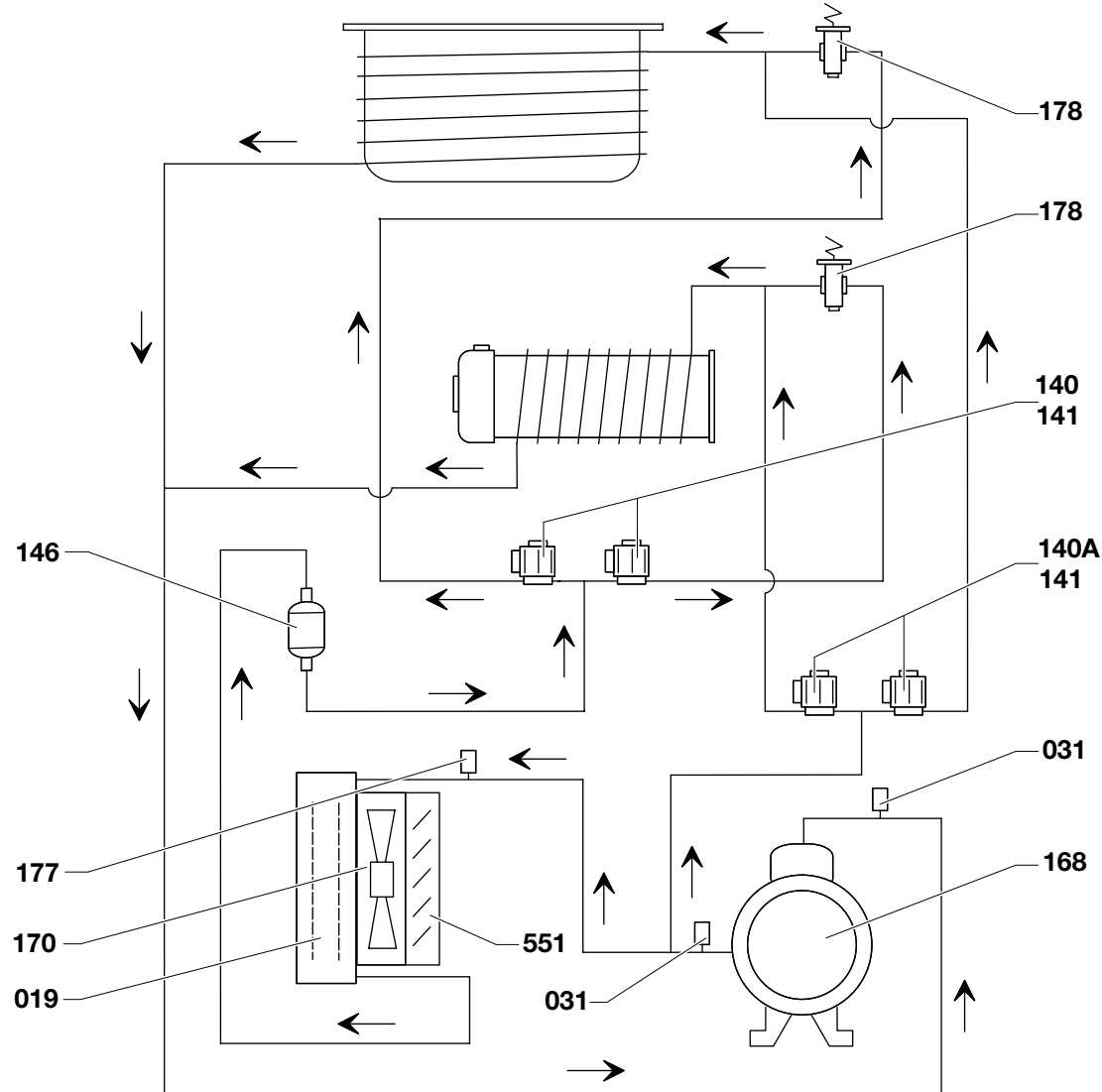
IMPIANTO FRIGORIFERO  
PLANT REFRIGERATOR  
USINE DE REFRIGERATEUR  
PLANT KÜHLSCHRANK  
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**09**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcion	Note Notes Notes Notas
019	IC131163130	CONDENSATORE ARIA HDAC HR9.52x3x12x500	CONDENSER-AIR	CONDENSEUR AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
031	IC581300510	VALVOLA SERVIZIO A31 720M	VALVE SERVICE	SOUPAPE DE SERVICE	VENTIL	VÁLVULA	
140	IC581200820	CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 3 032F3233	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
140A	IC581200824	CORPO VALV.SOL. DANFOSS EVR 6 032F6238	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
141	IC581201042	BOBINA SOLEN. DANFOSS 24V- 50/60 018F8277	COIL	BOBINE SOLENOIDE	MAGNETSPULE	BOBINA SOLENOIDE	
146	IC581400117	FILTRO DANFOSS DML 083S 023Z4839	FILTER DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO	
168	IC561102440	C.DORIN H150S5K POE TK "UL" 208230/60/1	C.DORIN	C.DORIN POE	KOMPRESSOR	COMPRESOR	
170	IC551090354	M.VENT.S&P 2B828- 230TEG" cUL" 230/5060/1	FAN MOTOR	M.VENT.	LUEFTERMOTOR	MOTOR VENTILADOR	
177	IC583100134	PRESSOST.CC80 22/29 061F113000	CUT OUT PRESSURE	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	PRESOSTATO	

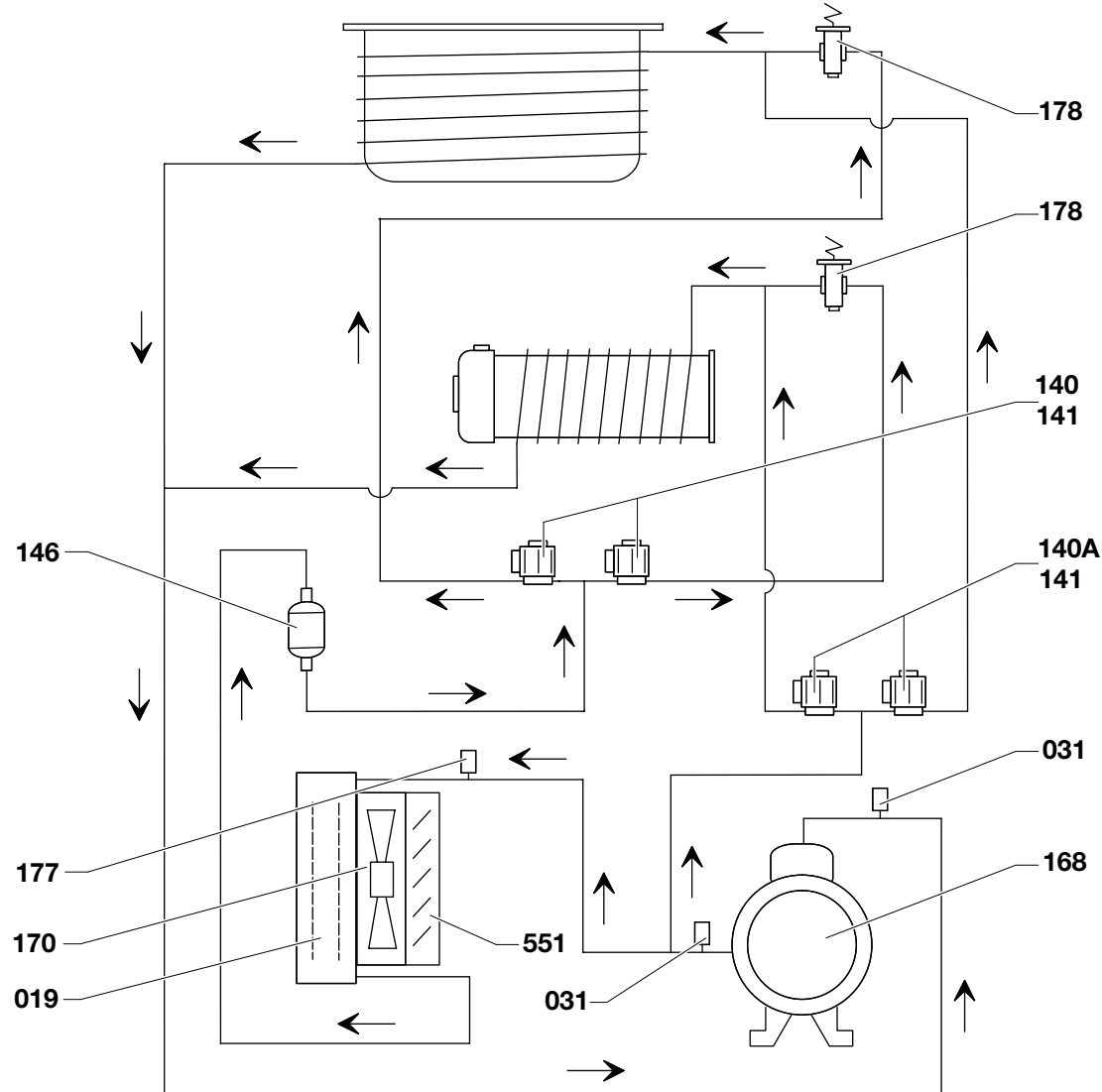
IMPIANTO FRIGORIFERO  
PLANT REFRIGERATOR  
USINE DE REFRIGERATEUR  
PLANT KÜHLSCHRANK  
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**09**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripción	Note Notes Notes Notas
178	IC581101091	VALV.TERM.TUBE MOP 30 ORIF.05 068U2791	VALVE THERMOSTATIC TUBE MOP	DETENDEUR THERMOSTATIQUE TUBE MOP	THERMOSTATVENTIL	VÁLVULA TERMOSTÁTICA	
551	IC551000017	GRIGLIA PROTEZIONE VENTILAT.S&P 0117-01	GRID PROTECTION	GRILLE DE PROTECTION VENTIL.	SCHUTZGITTER	REJILLA DE PROTECCIÓN VENTILADOR	

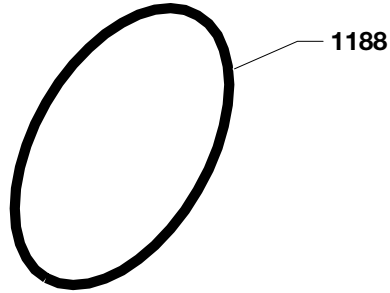
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSORIES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

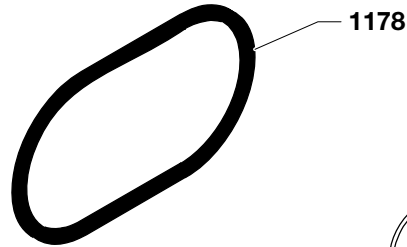
10

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

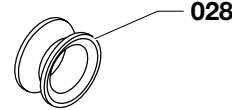
01



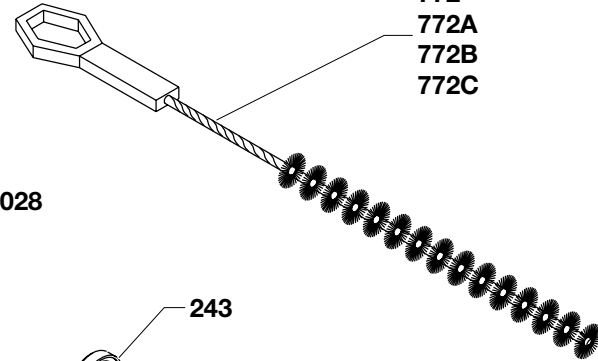
1188



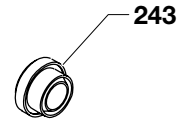
1178



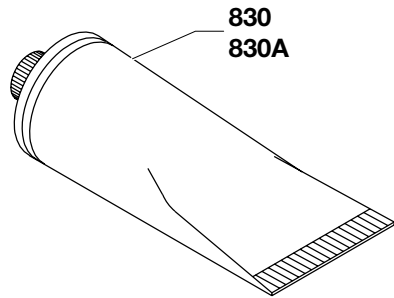
028



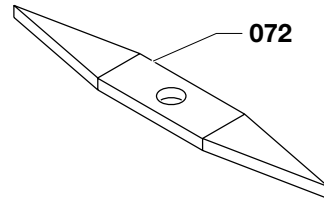
772  
772A  
772B  
772C



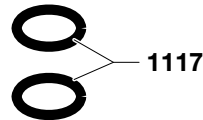
243



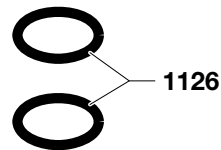
830  
830A



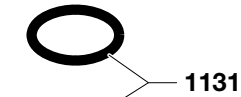
072



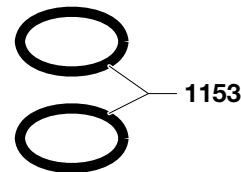
1117



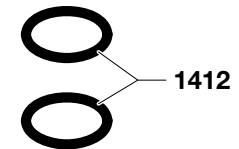
1126



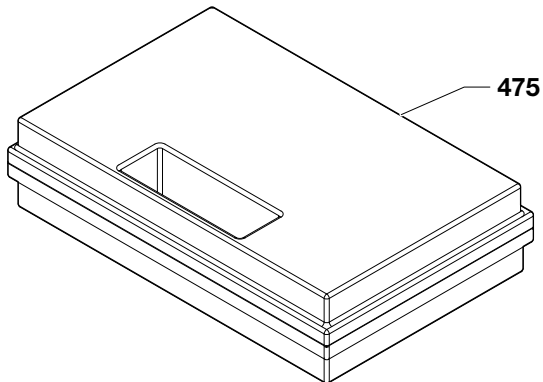
1131



1153



1412



475

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notas
028	IC177120100	PREMISTOPPA AGITATORE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE-ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
072	IC193010060	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR OR	
243	IC177120090	PREMISTOPPA CORPO POMPA	SEAL-DRIVE BODY PUMP	PRESSE-ETOUPE CORPS DE POMPE	STOPFBÜCHSE PUMPENGEHÄUSE	PRENSAESTOPA CUERPO BOMBA	
475	IC599900172	VALIGETTA CORREDO	CASE	MALLETTE FOURNIE EN DOTATION	ZUBEHOERKOFFER	MALETÍN	
772	IC599100151	SCOVOLINO D. 85X145X390	BRUSH FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772A	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772B	IC599100120	SCOVOLINO D. 20X450	BRUSH	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
772C	IC599100140	SCOVOLINO D. 40X400	BRUSH-FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUER- STE	ESCOBILLA	
830	IC743000103	TUBETTO CARPILUBE SOFT/ SHAKE g.113	LUBRICANT FOOD GRADE CARPILUBE SOFT/SHAK	LUBRIFIANT ALIMENTAIRE	LEBENSMITTELFETT CARPILUBE SOFT/ SHAKE	TUBO CARPILUBE SOFT/SHAKE	
830A	IC743000114	TUBETTO LUBRI- FILM PLUS HAYNES g.113	LUBRICANT FOOD GRADE LUBRI-FILM PLUS	LUBRIFIANT ALIMENTAIRE	LEBENSMITTELFETT LUBRI-FILM PLUS HAYNES	TUBO LUBRI-FILM PLUS	
1117	IC541000117	OR 2,62 13,1 NB 70 117	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

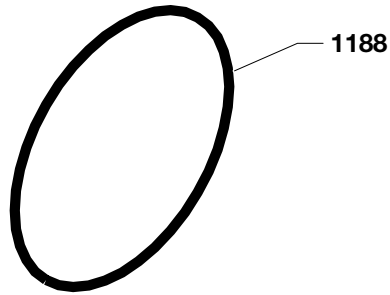
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSORIES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

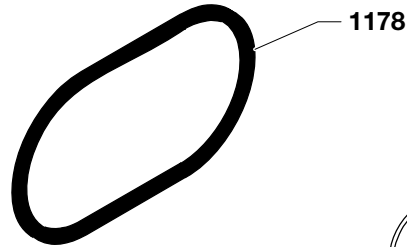
**10**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

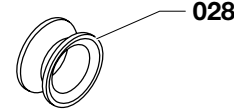
**01**



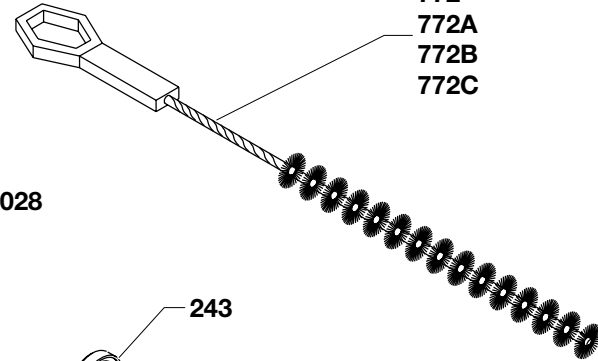
1188



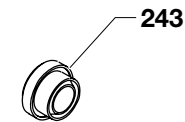
1178



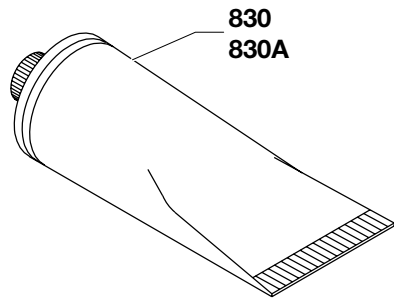
028



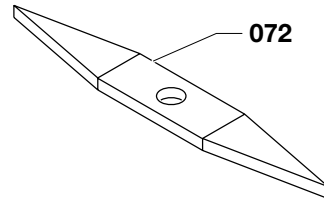
772  
772A  
772B  
772C



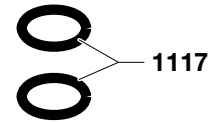
243



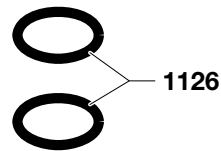
830  
830A



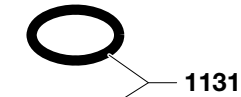
072



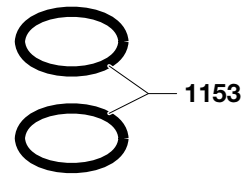
1117



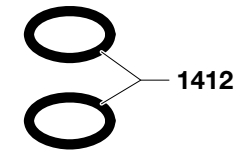
1126



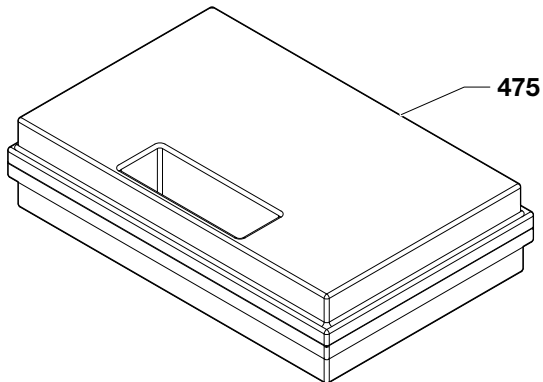
1131



1153



1412



475

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung	Descripcìon	Note Notes Notes Notas
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1178	IC541000178	OR 3,53 73,03 NB 50 176	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1412	IC541000412	OR 2,62 13,95 FPM 70 FDA 3056 VERDE	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	



**CARPIGIANI**

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>